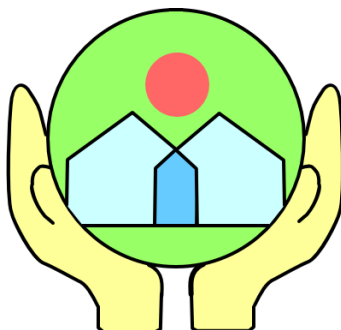




As pessoas que não conseguem alugar imóveis Por não conhecer fiador



川崎市



UM SISTEMA DE APOIO AOS RESIDENTES DA CIDADE DE KAWASAKI



Caso queira alugar um imóvel particular (casa ou apartamento) e não tenha fiador, a prefeitura de Kawasaki está oferecendo um sistema de apoio para locação de imóveis com a participação de empresas de garantia autorizadas. Estas empresas oferecem a garantia no pagamento em caso de inadimplência e no pagamento de reformas. A prefeitura por sua vez oferece o apoio como traduções dos documentos em diferentes línguas ao surgir algum problema.

Destinam-se :

1. Aos estrangeiros registrados na prefeitura da cidade
2. Aos estrangeiros que trabalham em empresas com sede na cidade
3. Aos estrangeiros que estudam em escolas da cidade
4. Este apoio estende-se aos idosos e deficientes residentes na cidade

Outras condições importantes :

1. Que tenham uma renda estável como salário, aposentadoria ou ajuda social para o pagamento do aluguel
2. Que sejam independentes economicamente
3. Que tenham parentes residentes no Japão para contato em caso de emergência

Despesas necessárias aos usuários do sistema :

- Como custo de garantia será cobrado o valor de 35% do aluguel mais os encargos de condomínio, num contrato de 2 anos. Porém o valor mínimo do custo será de ¥10.000.
- Assinar um contrato de seguro adicional de 2 anos para danos materiais:
 1. Seguro de responsabilidade do inquilino contra danos materiais com valor superior à ¥10 milhões.
 2. Seguro de responsabilidade individual contra danos materiais com valor superior à ¥10 milhões.

Sobre a garantia :

1. O valor inadimplente no pagamento do aluguel e os juros de moradia relativo (desde que não exceda o valor equivalente à 7 meses do aluguel mais os encargos de condomínio)
2. As despesas de reforma para deixar o imóvel no seu estado inicial (desde que não exceda o valor equivalente à 3 meses de aluguel mais os encargos de condomínio)

Como procurar um imóvel :

Este sistema de apoio é administrado por imobiliárias registradas como “imobiliárias associadas”. A lista destas imobiliárias autorizadas está sendo distribuída nos seguintes locais: KAWASAKI-SHI JUTAKU KYOKYU KOSHA (Cooperação de Fornecimento de Moradia da Cidade de Kawasaki) e KAWASAKI-SHI MATIZUKURI-KYOKU JUTAKU-SEIBI-KA (Seção de Melhoramento de Moradia do Departamento de Melhoramento Urbano da Cidade de Kawasaki). Visite as imobiliárias associadas e procure o imóvel desejado.

* As imobiliárias associadas têm o selo afixado conforme a figura à direita.



KAWASAKI-SHI JUTAKU KYOKYU KOSHA
TEL:044-244-7623 FAX:044-244-7509

Endereço: CP210-0006 Kawasaki Isago Bldg. 1-2-4 Isago Kawasaki-ku
Kawasaki-shi

KAWASAKI-SHI MATIZUKURI-KYOKU JUUTAKU-SEIBI-KA
TEL:044-200-2997 FAX:044-200-3970

Endereço: CP210-8577 1-Banchi Miyamoto-cho Kawasaki-ku Kawasaki-shi

Maiores informações :

- ◎ Z Aidan-Hojin Kawasaki-shi Kokusai-Koryu Kyokai (Fundação e Associação de Intercâmbio Internacional da cidade de Kawasaki)

Consulta gratuita aos estrangeiros que estejam passando dificuldades na sua vida cotidiana.

TEL 044-435-7000 FAX 044-435-7010

Endereço : CP211-0033 2-2 Kizuki-Gion-cho Kizuki-shi

- ◎ Kanagawa Gaikokujin Sumai Support Center (O centro de Apoio à Moradia para estrangeiros em Kanagawa)

Consultas sobre moradia tais como:

“Não alugam apartamentos pelo fato de ser estrangeiro.”

“Não sei como devo procurar um apartamento.”

“Não tenho fiador para ser o meu garantidor.”

TEL 045-228-1752 FAX 045-228-1768

Endereço : CP231-8458 a/c Yokohama YMCA 2º And. 1-7 Tokiwa-cho
Naka-ku Yokohama-shi